A BIZOTTSÁG 538/2011/EU RENDELETE

(2011. június 1.)

a 479/2008/EK tanácsi rendeletnek a bizonyos borászati termékekre vonatkozó oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések, hagyományos kifejezések, valamint e termékek címkézése és kiszerelése tekintetében történő végrehajtására vonatkozó egyes részletes szabályok megállapításáról szóló 607/2009/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ([1]) és különösen annak 121. cikke első bekezdése k), l) és m) pontjára, valamint 203b. cikkére, a 4. cikkével összefüggésben,

mivel:

(1) A 607/2009/EK bizottsági rendelet ([2]) 18. cikke előírja, hogy „az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartását" (a továbbiakban: a nyilvántartás), amelyet a Bizottság vezet az 1234/2007/EK rendelet 118n. cikkében foglaltaknak megfelelően, fel kell venni az „E-Bacchus" elektronikus adatbázisba.

(2) Az egyszerűsítés érdekében a reprezentatív szakmai szervezeteket és tagjaikat feltüntető, a 607/2009/EK rendelet XI. mellékletében található jegyzéket közzé kell tenni az interneten. Ezért a 30. cikk (2) bekezdését ennek megfelelően módosítani kell.

(3) Az Unióból származó és a harmadik országokból behozott borok közötti bárminemű megkülönböztetés elkerülése érdekében indokolt egyértelművé tenni, hogy a harmadik országokban hagyományosan használt kifejezések az Unióban is elismerhetők és oltalomban részesíthetők abban az esetben, ha az érintett harmadik országok által szabályozott földrajzi árujelzőkkel vagy eredetmegjelölésekkel összekapcsolva használatosak.

(4) A XII. mellékletben felsorolt, oltalom alatt álló hagyományos kifejezéseket az áttekinthetőség érdekében célszerű átvezetni az „E-Bacchus" elektronikus adatbázisba, abból a célból, hogy az oltalom alatt álló eredetmegjelölések, az oltalom alatt álló földrajzi jelzések és az oltalom alatt álló hagyományos kifejezések ezáltal egyetlen, tájékozódás céljából egyszerűen igénybe vehető informatikai eszközben megtalálhatóak legyenek.

(5) Annak érdekében, hogy a hagyományos kifejezésekre vonatkozóan naprakész információk álljanak rendelkezésre, indokolt úgy rendelkezni, hogy a 607/2009/EK rendelet XII. mellékletében szereplő információk kerüljenek át az „E-Bacchus" elektronikus adatbázisba, illetve a hagyományos kifejezések oltalmával kapcsolatos új információk már kizárólag az említett adatbázisba kerüljenek be.

(6) Az oltalom alatt álló hagyományos kifejezések és a védjegyek közötti kapcsolat tisztázása érdekében meg kell határozni azt, hogy az oltalom alatt álló hagyományos kifejezést magában foglaló vagy ilyen kifejezésből álló védjegyre vonatkozó bejelentések esetében mi a jogalapja annak, hogy az érintett bejelentést a védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2008. október 22-i 2008/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek ([3]) vagy a közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendeletnek ([4]) megfelelően bírálják el.

(7) A hagyományos kifejezésekre vonatkozó szabályok átláthatóbbá tétele érdekében, különös tekintettel arra, hogy e kifejezések átkerülnek az „E-Bacchus" elektronikus adatbázisba, indokolt úgy rendelkezni, hogy a hagyományos kifejezéseket érintő bármiféle módosításra csak hivatalosan meghatározott eljárás szerint kerülhessen sor.

(8) A fogyasztók pontos tájékoztatása érdekében egyes, szőlőből készült termékek tekintetében meg kell állapítani a térfogatszázalékban kifejezett alkoholtartalom feltüntetésének szabályait.

(9) A címkézéssel kapcsolatos követelmények teljesítésének megkönnyítése érdekében indokolt úgy rendelkezni, hogy bizonyos körülmények között a palackozó nevével és címével kapcsolatos egyes információk feltüntetésétől el lehessen tekinteni.

(10) Egyes, szőlőből készült termékek vonatkozásában az ellenőrzések javítása céljából indokolt engedélyezni a tagállamok számára, hogy a termelőre és a feldolgozóra vonatkozó adatok használatát szabályozzák.

(11) Az egyértelműség érdekében módosítani kell a 42. cikk (1) bekezdését és az 56. cikk (3) bekezdését.

(12) Indokolt úgy rendelkezni, hogy a különleges típusú palack és záróelem pezsgők, minőségi pezsgők és illatos szőlőfajtából készült minőségi pezsgők esetében történő használatára vonatkozó, a 607/2009/EK rendelet 69. cikkében foglalt előírás betartása kizárólag az említett, az Európai Unióban előállított bortermékek forgalmazása és kivitele tekintetében legyen kötelező.

([1]) HL L 299., 2007.11.16., 1. o.
([2]) HL L 193., 2009.7.24., 60. o.
([3]) HL L 299., 2008.11.8., 25. o.
([4]) HL L 78., 2009.3.24., 1. o.

(13) A létező oltalom alatt álló bornevekre vonatkozó műszaki dokumentációnak az 1234/2007/EK rendelet 118s. cikke szerinti továbbítása tekintetében egyes tagállamok számára nehézséget okozhat a létező bornévhez kapcsolódó kérelem benyújtójának az említett rendelet 118c. cikke (1) bekezdésének b) pontjában előírt azonosításával kapcsolatos követelmény betartása, mivel e létező oltalom alatt álló bornevek szabályozása nemzeti szinten történik, az érintett kérelmezőre történő hivatkozás nélkül. Az 1493/1999/EK tanácsi rendeletben [1] szereplő rendelkezésekről az 1234/2007/EK rendeletben foglaltakra történő áttérés megkönnyítése érdekében indokolt gondoskodni olyan átmeneti intézkedésekről, amelyek lehetővé teszik az érintett tagállamok nemzeti jogszabályainak való megfelelést.

(14) A 607/2009/EK rendelet VIII. mellékletét módosítani kell azon korábbi jogok vonatkozásában, amelyekre hivatkozni lehet abban az esetben, ha kifogás merül fel a hagyományos kifejezés oltalma iránti kérelem ellen.

(15) Ezért a 607/2009/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(16) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 607/2009/EK rendelet módosítása

A 607/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 30. cikk (2) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Abban az esetben, ha a kérelmet olyan reprezentatív szakmai szervezet nyújtja be, amelynek székhelye valamely harmadik országban van, meg kell adni a szóban forgó reprezentatív szakmai szervezetre vonatkozó adatokat is. A Bizottság közzéteszi az interneten az érintett harmadik országok jegyzékét, valamint a reprezentatív szakmai szervezetek nevére és e szervezetek tagjaira vonatkozó adatokat."

2. A 32. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„32. cikk

A harmadik országok hagyományos kifejezéseire vonatkozó szabályok

(1) A hagyományos kifejezéseknek az 1234/2007/EK rendelet 118u. cikkének (1) bekezdésében szereplő fogalommeghatározása értelemszerűen alkalmazandó a harmadik országok jogszabályainak hatálya alá tartozó földrajzi jelzéssel vagy eredetmegjelöléssel ellátott borászati termékekre vonatkozóan az érintett harmadik országokban használt hagyományos kifejezésekre.

(2) Azoknak a harmadik országokból származó boroknak az esetében, amelyek címkéjén az »E-Bacchus« elektronikus adatbázisban felsorolt hagyományos kifejezésektől eltérő hagyományos jelölés szerepel, a szóban forgó hagyományos jelölés az érintett harmadik országokban alkalmazandó, a reprezentatív szakmai szervezetek által meghatározott szabályokat is felölelő szabályozással összhangban használható."

3. A 40. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„40. cikk

Általános oltalom

(1) Ha a hagyományos kifejezés oltalma iránti kérelem megfelel az 1234/2007/EK rendelet 118u. cikkének (1) bekezdésében, valamint az e rendelet 31. és 35. cikkében meghatározott feltételeknek, és a kérelmet nem utasítják el e rendelet 36., 38. és 39. cikke alapján, az érintett hagyományos kifejezést fel kell venni az »E-Bacchus« elektronikus adatbázisba, a következők feltüntetésével:

a) a 31. cikk szerinti nyelv;

b) a szőlőből készült termékeknek az oltalom által érintett kategóriája vagy kategóriái;

c) hivatkozás a hagyományos kifejezés fogalmát meghatározó és használatát szabályozó tagállam vonatkozó jogszabályaira, illetve a bortermelőkre harmadik országokban alkalmazandó, a reprezentatív szakmai szervezetek által meghatározott szabályokat is felölelő szabályozásra; valamint

d) a fogalommeghatározás vagy a használati feltételek összefoglalása.

(2) Az »E-Bacchus« elektronikus adatbázisban felsorolt hagyományos kifejezések kizárólag a kérelemben megjelölt nyelven és a szőlőből készült termékek ugyanott meghatározott kategóriáinak vonatkozásában élveznek oltalmat, a következőkkel szemben:

a) bármiféle visszaélés, még akkor is, ha az oltalom alatt álló kifejezést a »stílusú«, »típusú«, »módszerrel készült«, »mint ahogy […] készül«, »utánzat«, »ízű«, »mint« vagy valamely ezekhez hasonló kifejezés kíséri;

b) a termék jellegére, tulajdonságaira vagy lényeges minőségi jellemzőire vonatkozó, a kiszerelésen vagy a külső csomagoláson, reklámanyagokon vagy az érintett termékekkel kapcsolatos más dokumentumokon található minden egyéb hamis vagy megtévesztő jelzés;

c) minden egyéb olyan gyakorlat, amely nagy valószínűséggel megtéveszti a fogyasztókat, különösen azáltal, hogy azt a benyomást kelti, hogy a szóban forgó bor esetében érvényes az oltalom alatt álló hagyományos kifejezés."

[1] HL L 179., 1999.7.14., 1. o.

4. A 41. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Amennyiben valamely hagyományos kifejezés e rendelet alapján oltalmat élvez, azoknak a védjegyeknek a lajstromozását, amelyek használata a 40. cikk (2) bekezdésében foglaltakba ütközne, a 2008/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (*) vagy a 207/2009/EK tanácsi rendeletnek (**) megfelelően kell elbírálni.

Az első albekezdésben foglaltak megsértésével lajstromozott védjegyeket kérelem alapján, a 2008/95/EK irányelvben vagy a 207/2009/EK rendeletben meghatározott vonatkozó eljárásoknak megfelelően érvénytelennek kell nyilvánítani.

(*) HL L 299., 2008.11.8., 25. o.
(**) HL L 78., 2009.3.24., 1. o."

5. A 42. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az e fejezet alapján már oltalmat élvező hagyományos kifejezéssel teljes mértékben vagy részben azonos alakú, kérelem tárgyát képező kifejezések csak a helyi és a hagyományos használatnak, valamint az összetévesztés kockázatának kellő figyelembevételével helyezhetők oltalom alá.

Olyan azonos alakú kifejezés, amely félrevezeti a fogyasztókat a termék jellegét, minőségét vagy valódi eredetét illetően, még abban az esetben sem jegyezhető be, ha a kérdéses kifejezés helytálló.

Az oltalom alatt álló azonos alakú kifejezések használatát csak olyan körülmények között lehet engedélyezni, amelyek biztosítják, hogy a később oltalom alá helyezett azonos alakú elnevezés a gyakorlatban megfelelően elkülönüljön az »E-Bacchus« elektronikus adatbázisban már feltüntetett hagyományos kifejezéstől, figyelemmel az érintett termelőkkel szembeni egyenlő bánásmód biztosításának és a fogyasztók megtévesztése elkerülésének szükségességére."

6. A rendelet az alábbi új, 42a. cikkel egészül ki:

„42a. cikk

Módosítás

A 29. cikkben említett kérelmezők kérhetik a hagyományos kifejezéssel, a megjelölt nyelvvel, az érintett borral vagy borokkal, valamint az adott hagyományos kifejezés fogalommeghatározásának vagy használati feltételeinek összefoglalásával kapcsolatos módosítások jóváhagyását.

A módosítás iránti kérelmekre a 33–39. cikkben foglaltak értelemszerűen alkalmazandók."

7. A 47. cikk (5) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A törlés hatálybalépésével egyidejűleg a Bizottság törli az érintett nevet az »E-Bacchus« elektronikus adatbázisban szereplő jegyzékből."

8. Az 54. cikk egy új, (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Részben erjedt szőlőmust vagy még erjedésben lévő újbor esetében a címkén fel kell tüntetni a térfogatszázalékban kifejezett tényleges és/vagy összes alkoholtartalmat. Amennyiben a címkén a térfogatszázalékban kifejezett összes alkoholtartalom van feltüntetve, a számjegyeket a »% vol« jelzés követi, előttük pedig szerepelhetnek az »összes alkoholtartalom« vagy az »összes alkohol« szavak."

9. Az 56. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés harmadik albekezdése a következő második mondattal egészül ki:

„E követelményeket nem kell alkalmazni abban az esetben, ha a palackozásra a palackozó székhelyének közvetlen közelében található helyen kerül sor."

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A termelő, illetve a forgalmazó nevét ki kell egészíteni a »*termelő:*« vagy a »*termelte:*«, illetve a »*forgalmazó:*« vagy a »*forgalmazza:*« vagy egy ezekkel azonos értelmű kifejezéssel.

A tagállamok határozhatnak úgy, hogy:

a) kötelezővé teszik a termelő feltüntetését;

b) lehetővé teszik a »*termelő:*«, illetve a »*termelte:*« kifejezés »*feldolgozó:*«, illetve »*feldolgozta:*« kifejezéssel történő helyettesítését."

10. A 69. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„69. cikk

Bizonyos termékek kiszerelésére vonatkozó szabályok

(1) Az Európai Unióban előállított pezsgők, minőségi pezsgők és illatos szőlőfajtából készült minőségi pezsgők olyan »pezsgősüveg« típusú üvegpalackban forgalmazhatók vagy exportálhatók, amelyet az alábbi záróelemek valamelyikével zártak le:

a) a 0,20 liternél nagyobb névleges térfogatú palackok esetében: gomba alakú, parafából vagy egyéb olyan anyagból készült dugó, amelynek élelmiszerekkel való érintkezése engedélyezett; a dugót rögzítőelem tartja a helyén, és szükség esetén kupak borítja, valamint olyan fóliahüvely, amely lefedi a dugót és a palack nyakának egészét vagy egy részét;

b) a 0,20 litert meg nem haladó névleges térfogatú palackok esetében: bármely más megfelelő záróelem.

Az Unióban előállított egyéb termékek forgalmazásához és exportálásához sem »pezsgősüveg« típusú üvegpalack, sem pedig az első albekezdés a) pontjában leírt záróelemek nem használhatók.

(2) Az (1) bekezdés második albekezdésétől eltérve a tagállamok határozhatnak úgy, hogy az alábbi termékek »pezsgősüveg« típusú üvegpalackban és/vagy az (1) bekezdés első albekezdésének a) pontjában leírt záróelemekkel ellátva is forgalmazhatók, illetve exportálhatók:

a) azok a termékek, amelyeket hagyományosan ilyen palackokba töltenek, és amelyek:

i. szerepelnek az 1234/2007/EK rendelet 113d. cikke (1) bekezdésének a) pontjában;

ii. szerepelnek az 1234/2007/EK rendelet XIb. mellékletének 7., 8. és 9. pontjában;

iii. szerepelnek az 1601/91/EGK tanácsi rendeletben (*); vagy

iv. térfogatszázalékban kifejezett tényleges alkoholtartalma nem nagyobb 1,2 térfogatszázaléknál;

b) az a) pontban említettektől eltérő termékek, feltéve, hogy nem vezetik félre a fogyasztókat a termék valódi jellegét illetően.

(*) HL L 149., 1991.6.14., 1. o."

11. A 71. cikk egy új, (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) E rendelet 2. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, az 1234/2007/EK rendelet 118s. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett műszaki dokumentáció továbbítása tekintetében a tagállami hatóságok az ugyanazon rendelet 118c. cikke (1) bekezdésének b) pontjában foglaltak alkalmazása céljából kérelmezőnek minősülhetnek."

12. A II. melléklet helyébe e rendelet I. melléklete lép.

13. A VIII. melléklet helyébe e rendelet II. melléklete lép.

14. A XI. és a XII. mellékletet el kell hagyni.

2. cikk

Átmeneti rendelkezések

(1) A 607/2009/EK rendelet XI. és XII. mellékletének az e rendelet 1. cikkének 14. pontjában előírt elhagyását megelőzően a Bizottság:

a) másolatot készít a XI. melléklet tartalmáról, és közzéteszi azt az interneten; valamint

b) másolatot készít a XII. mellékletben felsorolt hagyományos kifejezésekről, és felveszi azokat az „E-Bacchus" elektronikus adatbázisba.

(2) A hagyományos kifejezés valamely tagállam vagy harmadik ország által elismert és a Bizottságnak e rendelet hatálybalépésének időpontjáig bejelentett, de a 607/2009/EK rendelet XII. mellékletébe még fel nem vett módosításai esetében nem alkalmazandó az e rendelet 1. cikkének 6. pontjában bevezetett 42a. cikkben említett eljárás. A Bizottság az érintett módosítást bevezeti az „E-Bacchus" elektronikus adatbázisba.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. június 1-jén.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

I. MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

ÖSSZEFOGLALÓ DOKUMENTUM

A kézhezvétel időpontja (ÉÉÉÉ/HH/NN) .....

[a Bizottság tölti ki]

Az oldalak száma (beleértve ezt az oldalt is) .....

A kérelem benyújtásának nyelve .....

Ügyiratszám: *[a Bizottság tölti ki]* .....

Kérelmező

A jogi vagy természetes személy neve .....

Teljes cím *(ország, város neve és postai irányítószáma, utca neve és házszám)* .....

Jogállás *(jogi személyek esetén)* .....

Nemzetiség .....

Közvetítő

— Tagállam(ok) (*) .....

— Harmadik ország hatósága (*) .....

[(*) a nem kívánt rész törlendő]

A közvetítő(k) neve(i) .....

Teljes cím(ek) *(ország, város neve és postai irányítószáma, utca neve és házszám)* .....

Bejegyzendő elnevezés

— Eredetmegjelölés (*) .....

— Földrajzi jelzés (*) .....

[(*) a nem kívánt rész törlendő]

A bor(ok) leírása [1] .....

Azoknak a 118u. cikk (1) bekezdése [2] **szerinti hagyományos kifejezéseknek a feltüntetése, amelyek kapcsolódnak ehhez az eredetmegjelöléshez vagy földrajzi jelzéshez** .....

Konkrét borászati eljárások [3] .....

Körülhatárolt terület .....

Hektáronkénti maximális hozam(ok) .....

Engedélyezett borszőlőfajták .....

Kapcsolat a földrajzi területtel [4] .....

További feltételek [3] .....

Hivatkozás a termékleírásra

---

[1] Beleértve az 1234/2007/EK rendelet 118a. cikkének (1) bekezdésében említett termékeket.
[2] Az 1234/2007/EK rendelet 118u. cikkének (1) bekezdése.
[3] A rovat kitöltése nem kötelező.
[4] Jellemezze a termék és a földrajzi terület egyedi jellegét és a köztük lévő okozati összefüggést."

II. MELLÉKLET

„VIII. MELLÉKLET

HAGYOMÁNYOS KIFEJEZÉSSEL SZEMBENI KIFOGÁST TARTALMAZÓ KÉRELEM

A kézhezvétel időpontja (ÉÉÉÉ/HH/NN) .....
[a Bizottság tölti ki]

Az oldalak száma (beleértve ezt az oldalt is) .....

A kifogást tartalmazó kérelem nyelve .....

Ügyiratszám *[a Bizottság tölti ki]* .....

Kifogást emelő személy

A jogi vagy természetes személy neve .....

Teljes cím *(ország, város neve és postai irányítószáma, utca neve és házszám)* .....

Nemzetiség .....

Telefon, fax, e-mail .....

Közvetítő

— Tagállam(ok) (*) .....

— Harmadik ország hatósága (nem kötelező) (*) .....
[(*) a nem kívánt rész törlendő]

A közvetítő(k) neve(i) .....

Teljes cím(ek) *(ország, város neve és postai irányítószáma, utca neve és házszám)* .....

Kifogásolt hagyományos kifejezés .....

Korábbi jogok

— Oltalom alatt álló eredetmegjelölés (*) .....

— Oltalom alatt álló földrajzi jelzés (*) .....

— Nemzeti földrajzi árujelző (*)
[(*) a nem kívánt rész törlendő]

Név .....

Lajstromozási szám .....

A lajstromozás időpontja (ÉÉÉÉ/HH/NN) .....

— Létező oltalom alatt álló hagyományos kifejezés .....

— Védjegy

Jel .....

Termékek és szolgáltatások listája .....

Lajstromozási szám .....

A lajstromozás időpontja .....

Származási ország .....

Hírnév/közismertség (*) .....

[(*) a nem kívánt rész törlendő]

A kifogásemelés jogalapja

— a 31. cikk (*)

— a 35. cikk (*)

— a 40. cikk (2) bekezdésének a) pontja (*)

— a 40. cikk (2) bekezdésének b) pontja (*)

— a 40. cikk (2) bekezdésének c) pontja (*)

— a 41. cikk (3) bekezdése (*)

— a 42. cikk (1) bekezdése (*)

— a 42. cikk (2) bekezdése (*)

— a 479/2008/EK rendelet 54. cikke

[(*) a nem kívánt rész törlendő]

A jogalap(ok)hoz fűzött magyarázat .....

Az aláíró neve .....

Aláírás .....”